

在ヒューストン総領事館

# 新年賀詞交歓会



1月30日、在ヒューストン総領事公邸におきまして、新年賀詞交歓会が開催されました。同交歓会には、ヒューストン、オースチン、サンアントニオ等各地から150名が参加いたしました。ヒューストン日本商工会からも、岡野日本商工会会長夫妻を始め、役員、特命理事、常設委員長・部会長、常任委員、婦人部委員、補習校運営委員会、Gulf Stream編集委員等多くの会員がご招待いただき、楽しいひと時を過ごしました。

冒頭、日米国歌吹奏後、山本総領事から、本年はテキサス・オクラホマでもオールジャパンでの安全対策連絡を更に強化していきたいとのご挨拶がありました。さらに、昨年11月の国際宇宙ステーションから帰還された星出宇宙飛行士を始め、各地を代表する方々からメッセージをいただき、出席者一同、2013年の無事安全を祈願しつつ、楽しく歓談いたしました。

(文責： ガルフストリーム編集部)



# 平成25(2013)年 1月度 商工会常任委員会 議事録

日 時: 平成25年1月16日(水)13:00～14:00

場 所: United Way Community Resource Center  
(50 Waugh Drive, Houston, TX 77007)

出席者: 名誉会長、名誉会員1名、常任委員22名、正会員3名(常任委員代理)、婦人部委員長、事務局長

欠席者: 常任委員62名

(うち、会長委任53名、代理人委任3名、6名無回答)

司 会: 石井光幹事

## 1. 商工会会長連絡事項(岡野夏井会長)

1月13日に催されたHouston Marathon。25,000人もの市民ランナーが参加し、多くのボランティアが前日の準備から当日の給水、救護、応援やレース終了後の清掃活動などに従事する姿に、改めてアメリカのスポーツ文化を支えるボランティアの充実に関心した。商工会設立当時から打ち出されている2つの大きな目的である補習校の支援、そして日系企業や会員及びその家族への互助・交流・親睦を引き続き進めていくため、会員各位には商工会のボランティア活動へ積極的なご参加をお願いしたい。

## 2. 総領事館連絡事項(山本条太総領事)

今年は①エネルギー・科学技術・中南米を中心にヒューストンへの日本からの注目を稼ぎ出すこと、②日本人コミュニティの安全と良好な環境をヒューストンの地元から稼ぎ出すこと、③何より、仲良く情報のとおりが良い日本コミュニティであり続けること、の三つを目標に頑張りたい。その精神で商工会からの連携・支援も仰いでまいりたい。

## 3. 2012-2013 宇宙セミナー 計画について

(山上武尊正会員: 酒井純一特命理事代理)

山上正会員より、2012-2013宇宙セミナー計画に関する年初報告からの更新内容について説明があった。まず、第1回宇宙セミナーはJAXA職員による講演とトラムツアーを計画しており、2月24日(日)または3月3日(日)を開催候補日としてNASA等と最終的な調整を実施中。第2回宇宙セミナーは、昨年度行った体験型イベントを発展させた内容で5月下旬または6月上旬に計画。最後に第3回宇宙セミナーは、JAXA宇宙飛行士による講演会を8月上旬に開催する方向で調整している。本年度の実施計画については2月度の理事委員会にて報告する予定。また、宇宙セミナーとは別に、ヒューストン日本語補習校の生徒(中・高校生)を対象とした教育イベント(課外授業として「水ロケット教室(案)」)の開催について同補習校側と現在調整を進めている。

## 4. 2013ジャパンフェスティバルについて(高杉禎副会長)

来る4月13日(土)・14日(日)にHermann Park でジャパンフェスティバルが開催されることになった。毎年2万人を越える来場者が集うイベントであり、20年目を迎える今年は“ありがとう ヒューストン!”をスローガンに更に大きなイベントとなるよう計画中。商工会としては、縁日出し物や婦人部委員会による浴衣トライオンなどのほか、様々なボランティアと寄付活動へ協力をお願いしたい。

## 5. 日本庭園関連報告(直木純二郎特命理事)

過去6年に亘り日本庭園設計士や庭師による日本庭園改修作業を進めてきたが、今年も庭師2名が2月26日(火)から3月9日(土)まで当地に滞在し、日本庭園の維持に携わる関係者の指導を行う。また、昨年1月に他界された故中井氏のこれまでのご尽力を称える碑が建てられることになり、3月8日(金)に除幕式が予定されているので、商工会関係者の参加をお願いしたい。最後に、ジャパンフェスティバル前にボランティアによる日本庭園清掃作業を3月23日(土)に予定しているので、詳細については後日商工会事務局より連絡する。

## 6. 委員会・部会報告

### ①スポーツ委員会(吉松雅敏正会員: 藤井一彦スポーツ委員長代理)

#### \* 商工会ソフトボール予選日程について

3月31日(日)にHouston Sportsplexにおいてソフトボール予選を実施する。今年もワイルドカード制を導入。ソフトボール決勝トーナメントは5月のピクニック会場にて開催予定。

### ②文化委員会(上野真吾副会長兼文化委員長)

#### \* 商工会・日本人会共催ピクニックについて

今年も5月12日(日)の母の日にThe Gordon Ranchで開催を予定している。今年度のピクニック担当幹事はJBAH会員名簿1番(The Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ, Ltd.) から25番(JGC Energy Development (USA) Inc.)の会員企業にご協力をお願いしたい。第1回目の幹事会議を2月20日(水)頃に関き、その後第3回までを予定。昨年度で同Ranchとの3年契約が終了したため、現在、新規契約内容を交渉中。

### ③婦人部委員会(岡野真貴子婦人部委員長)

婦人部委員会では商工会会員配偶者や子ども達を支援するためのイベントを企画しており、11月にはレディーズミニゴルフと教育講演会、12月はプリザーブドフラワー講習会を開催。1月にはプロの料理研究者による「おもてなし料理講習会」、2月は2回目のプリザーブドフラワー講習会のほか、様々なテーマ毎に生活に根ざした英会話レッスンを行う英会話教室を無料で、3月はチャリティー映画上映会を予定している。

## 7. 事務局連絡事項(ライブロック祐子事務局長)

### ①三水会センター図書館棚卸作業の予定について

25,000冊強の蔵書を持つ三水会センター図書館では隔年に棚卸作業を行っているため、今年6月上旬に作業を行う。ボランティア募集などの日程が決まり次第、詳細を連絡させていただく。

### ②会員消息

新規入会正団体会員1社、正個人会員入会3社(4名)、正個人会員退会2社(2名)、常任委員新旧交代1社、住所変更1社の連絡(詳細は別項「会員消息」欄参照)

### ③準会員入会申請【2月度理事委員会承認事項】

申請者: 小川 好子様 (Ms. Yoshiko Ogawa-Reel)

会社名: Center for Allergy and Asthma of Texas, PLLC

## ■Museum of Fine Arts Houston(MFAH) による Arts of Japan

### Gallery 関連報告

MFAHからMs. Valerie Greiner(Director of Special Gift)、Ms. Christine Starkman(Asian Art Curator)によるArts of Japan Gallery 2012への協力・支援に対する謝意と同Galleryでの今後の展示予定についての説明などがあつた。

## 会員消息 <敬称略/カッコ内、配偶者名>

### ★よろしく! ~新規入会です

#### ●正個人会員入会(カッコ内、配偶者名)

* Kanematsu USA Inc.	溝下昌智(幸代)
* LEWA-Nikkiso America, Inc.	中島靖明
* MC Tubular Products, Inc.	歌川潤
* Nippon Steel & Sumitomo Metal USA, Inc.	石井輝雄(和子)
* Sumitomo Corporation of America	中村光浩

◆ さようなら! ~残念ながら退会です

● 正個人会員退会

- \* Hitachi America, Ltd. (1月14日付)  
伊藤篤志・山本勲雄(理恵)・渥美崇
- \* Kanematsu USA Inc.  
ローリンソン優美(1月末)
- \* Sumitomo Corporation of America  
井上大輔・宮田和幸(2012年12月末)
- \* Yokogawa Corporation of America  
舛中泰宏(2012年12月末)

● 替わりました ~ メモのお願い

● 社名変更(1月1日付)

(旧)Nikkiso Pumps America, Inc.  
(新)LEWA-Nikkiso America, Inc.

● 住所変更

\* IHI E&C International Corp.  
(新)1080 Eldridge Pkwy, Suite 1300  
Houston, TX 77077

\* MHI Compressor International Corp.

(新) Suite 4250  
(新) Tel. 713-652-0300 (代)  
Fax. 713-658-0469 (代)

(新) xxx\_xxx@mhicompressor.com

● 電話番号追加連絡

Mitsui E&P USA LLC 松本整・井上博文  
(番号のお問い合わせは商工会事務局へ)



## ヒューストン日本商工会 会社紹介



Toshiba Mitsubishi-Electric Industrial System Corporation

松嶋 秀和 さん



### 1. 会社の業務内容等について

東芝三菱電機産業システム株式会社(TMEIC:ティーマイク)は、親会社である東芝と三菱電機の製造業担当事業部である産業部門を統合、また高圧回転機器(モータ・発電機)と、高圧インバータ等のパワーエレクトロニクス製品の製造移管・統合を受け、2003年に発足、今年10周年を迎えます。

正式名称を英文で読むと早口でも3秒ほどかかる、自称“世界一長い会社名”と自負しております。

TMEIC自身はまだ10年の若い会社ですが技術の歴史は長く、回転機器は東芝・三菱電機の発足時から基幹事業として100年余の間、日本の産業黎明期より発展を支え、グローバルに製品を供給しています。

ヒューストンにはTMEICの現地法人として2010年10月に支店を設立、Oil&Gas事業におけるグローバルでの事業拡大を目指しています。またバージニア州には社員300名ほどの北米現地法人の本社が有り、販売・エンジニアリング・フィールドサービス等を担当しています。

ヒューストンの日本人駐在員は私一人ですが、どうぞ皆様、宜しくお願い致します。

### 2. ヒューストン/テキサス州の印象について

初めてヒューストンに来たのは9月初旬、印象は「空が青く広い、そして暑い。全てがデカイ」でした。

当初は衣食住の違いに戸惑いましたが、長過ぎる夏の“ピーカン”が段々快適になり、東京には無い青く広い空、リスやうさぎが現れる光景が心地よく、日本人には“ごぼうの太さ”のサラダのニンジンの食感が「歯応え」になり、多すぎる一皿のボリュームも、「家に持ち帰れば1食分」と思うようになりました。

また、家から職場まで車で15分の環境は本当にストレスフリー、唯一の敵は85cm近辺を彷徨う腹回りの脂肪&運動不足との戦いだけです。

誰にでも人懐っこく、フランクなヒューストンの土地柄が、日を追うごとに好きになり、今では出張から帰ると、青い空を見て「帰ってきた」と元気が出ます。

### 3. その他、個人的な関心事(趣味等)について

平日、娘の顔を見れるのは稀なので、たまの休みは娘に何とか思い出してもらおうと、必死で遊んでいます。

余裕が出来れば、見るのもやるのも好きなサッカーがしたいのですが、どなたか“ひたすら試合、練習無し”、“勝ち負け関係無し、楽しければOK”のサッカーが好きの方、是非声をかけて下さい(笑)。

# 米国から見た中南米ビジネス



ジェトロ・ニューヨーク事務所  
中南米デスクリーダー  
水野 亮  
Ryo\_Mizuno@jetro.go.jp

近年の中南米諸国の堅調な成長に伴い、在米日系企業の間でも中南米ビジネスへの関心が高まっています。サッカー・ワールドカップやオリンピックを控え、インフラ整備に本腰を入れるブラジル、自動車や航空産業を中心に集積が進むメキシコ、治安の改善に伴い消費市場に注目が集まるコロンビアなど、期待が高まる中南米市場にいかにか米国からアプローチすべきか、米国を含め米州地域に広がる自由貿易協定(FTA)をいかに利用するかなどが重要な課題となっています。そこで、ヒューストン日本商工会は、ジェトロ・ヒューストン事務所と共催で、中南米セミナーを1月23日に開催しました。講師は、ジェトロ・ニューヨーク事務所調査担当ディレクター兼中南米デスクリーダーの水野亮氏。講演の概要は以下のとおりです。

## <一筋縄では行かぬ中南米ビジネス>

新興国特有の不安定な経済、政府の相次ぐ政策変更 —— 中南米ビジネスは一筋縄では行かない。とりわけ日本から中南米市場を攻めるにはスペイン語やポルトガル語、文化の違い、遠距離、時差、情報の欠如など高いハードルが立ちはだかる。一方、米国企業はこの地域で圧倒的なプレゼンスを誇る。日本企業が直面する障壁を部分的に解消する米国からのアプローチ方法を以下に紹介する。

好景気で沸くブラジル経済の雲行きが怪しくなってきた。2011年の実質GDP成長率は前年の7.5%から2.7%に減速、2012年には1.5%まで下がるとの民間の予測もある。政府は国内産業保護を目的として輸入制限的な措置を矢継ぎ早に繰り出している。輸入ライセンス規制、輸入自動車にかかる工業製品税の引き上げ、メキシコとの自動車協定の改訂 —— 外国企業を悩ます規制は枚挙に暇がない。隣国のアルゼンチンも輸入規制の導入が相次ぎ、ある在米日系企業は「ほとんどビジネスが出来ない」と悲鳴を上げる。

## <主役は米国企業>

そんな日本企業を横目に、米国企業は中南米市場に攻勢をかけている。米国の中南米全体との貿易額(2010年、国連ラテンアメリカ・カリブ経済委員会資料)は国別でダントツ、直接投資額(2006年から10年の平均、フロー、同資料)のシェアも約4分の1を占め、米国経済のいわば「バックヤード」といわれるこの地域で積極的にビジネスを展開している状況が浮かび上がる。

特に目立つのが中南米各国の経済や社会政策がもたらす機会を上手く利用する動きだ。たとえば、医療機器メーカー大手のメトロニック社は、医療制度の向上に力を入れるコロンビアに販売拠点を2007年に設立、すぐに医療部門の利害関係者らとの関係構築に努めた。2010年には自社の専用装置の使用方法を医師らに教える訓練センターを首都ボゴタに設立、毎年100人以上にのぼる医師をアンデス地域全体から招く予定となっている。同社は政府の政策に協力すると同時に、革新的な技術を備えた医療機器の販売を拡大している。2011年の同社の売上額は2008年の3倍以上となる7,000万ドルを記録した。

## <米国と中南米諸国とのFTAを活用する>

米国企業の進出をFTAが後押しする。米国はメキシコ、中米諸国、ドミニカ共和国、チリ、ペルーとFTAを発効済み、2012年5月にはコロンビア、12月にはパナマとの間で発効させた。米国企業はFTA相手国の関税の減免だけでなく、投資やサービス関連規制の緩和のメリットも受けることになる。コロンビアは「代理店保護法(商業コード1324条)」を通じて国内の代理店を手厚く保護してきた。同国で代理店販売している外国企業が一方的に契約を終了する場合、代理店側に帰責事由があるなど法定の条件に適合する場合を除き、多大な補償義務を負うことになる。米国企業だけでなく、コロンビアでの販売を目指す日系企業の中にもこの法を懸念する声が聞かれていた。同法は米国・コロンビアFTAの規定により、11月15日までに米国企業だけを対象に廃止された。



## <米国からのアプローチで障壁を解消>

米国の地の利、豊富なヒスパニック人材や情報量も米国企業の中南米での活躍に大きく貢献している。米国は中南米地域と近接しており、時差もあまりないがゆえ、出張が容易かつオンタイムで中南米側との電話やメールでのやり取りが可能だ。ニューヨークやロサンゼルスなど大都市やカリフォルニア、テキサス、フロリダ州などの南部地域にはヒスパニック系人口が集中しており、最近では彼らの教育水準も高まっていることから有能な中南米ビジネス人材を確保できる。

フロリダ州マイアミは、チリのビジネス誌が2010年に掲載した「中南米におけるビジネスのための都市」ランキングでサンパウロやメキシコシティなど中南米の大都市を抑えて堂々1位に選ばれた。中南米諸国との間の航空便数や貨物量は米国内でトップ。都市圏人口の65%がヒスパニック系でバイリンガル。そして中南米を専門とする研究機関やメディア、弁護士やコンサルタントなどプロフェッショナルサービスが集積する、まさに「中南米の首都」といえよう。ハード・ソフトインフラの充実は大企業を引き寄せている。マイアミにあるメディア会社「WorldCity」が実施した多国籍企業を対象にした調査によると、ウォルマート、オフィスディーポ、ヒューレット・パッカード(HP)、キャタピラーなど62社にのぼる米国大手がマイアミに顔をそろえ、多くが中南米拠点を置いているとのことだ。

ただし、業種や対象国によってはマイアミよりも優れた地域がある。金融機関であれば、顧客はニューヨークなど大都市に多いため、そこから中南米を見た方が得策であろう。メキシコとのビジネスやエネルギー関連の取引では隣接するカリフォルニア州サンディエゴやロサンゼルス、エネルギー産業の集積地テキサス州ヒューストンなど南部都市からビジネスを展開する企業が多いようだ。中南米ビジネスに関心を抱く日本企業は十分に検証の上、これらの都市に中南米拠点を置くことも選択肢の一つといえよう。



平成25年1月12日、ヒューストン日本語補習校でももちつき大会が開催されました。早朝より、職員室に運営委員が集合し、杵、うす、もち米、配膳道具等をカフェテリアに運びます。カフェテリアでは、PTAのお母さん方がすでに待機されており、手分けして準備を開始します。もちつきは、幼稚園児から高校生、日本語コースの生徒までと15分刻みで実施していくので、手際良く進める必要があります。特にバットにガーゼを載せ、もち米を薄く広げて蒸す作業が大変で、単純ではありますが時間との戦いであり、厨房ではてんやわんやの忙しさです。

てみました。これがうまくいけば、大幅な作業時間短縮が見込まれます。しかしながら、結果は不芳に終わりました。残念です。



## ヒューストン日本語補習校

### 新春恒例

# もちつき大会



9時前、もちつき担当の保護者ボランティアが集合し、2台のうすに分かれて、まず最初の幼稚園児の到着を固唾を呑みながら待ちます。9時過ぎ、「わー、もちつきだー。」元気の良い声とともに幼稚園児が到着しました。二手に分かれて、一人づつ順番に、体ぐらいの大きさの杵でボランティアのお父さんに支えられながら、「ヨイショ、ヨイショ。」とみんな笑顔でもちをつきます。できあがったものは、PTAのお母さん方がすぐにカフェテリアの試食コーナーに運び、あずき、きなこ、海苔しょうゆの三種のおもちを完成させます。子供達も久しぶりのおもちに大変満足そうです。試食コーナーには、子供達の年賀状展の優秀作品も展示されています。



続いて、小学1年生、2年生、3年生と15分おきにもちつきを続けていきます。厨房でもだんだんもち米の蒸し器への投入タイミングが把握でき、少し余裕が出てきました。すると、新型の大型蒸し器の事が気になっていた委員長がぜひ使ってみようとのことで、バット1台分を試しに蒸し

厨房でのちょっとした出来事をよそ目にもちつき会場では、小学校高学年、中学生ともちつきが絶え間なく続きます。このあたりの年齢層になると、少し恥ずかしさが出てくるのか、声がでません。引率の補習校先生から「腹から声を出さない人はもち食べられないよ！」という激励のもとに「ヨイショ！ヨイショ！」と、ようやく本来の熱気がわいてきました。途中、国際宇宙ステーションの司令官を務める予定の若田さんも参加され、もちつき大会も佳境を迎えます。

気がつくつとすでに11時です。高校生および日本語コースの生徒達の順番が回ってきました。中には大人顔負けの力強い生徒もおり、「ペタン、ペタン」ではなく、「ピシッ、ピシッ。」と強烈な音がカフェテリアに響きわたります。



生徒全員参加のもちつき大会も12時過ぎには、お持ち帰り用を含め全てのもちがつきあがり終了しました。参加者は皆、思い思いに楽しめたもちつき大会となりました。大会の運営にご協力頂きました皆様に厚く御礼申し上げます。  
〈補習校運営委員会〉

## グレーターヒューストン日本人会

# 日本人会総会・新年会開催

1月12日(土)、今年も補習校で日本人会の総会と新年会が開催されました。

総会は午前11時から図書室で行われ、昨年の活動結果や今年の計画について詳細に報告されましたが、1年を振り返ると、本当に多くの楽しいイベントが行われてきました。また、新役員体制も承認され、新会長として松村博夫氏が選出されました。

総会の後は、場所をかねてカフェテリアで新年会です。オペラ歌手の杉谷さんによる日本国歌斉唱の後、皆さんで新年を祝って声高らかにジュースで乾杯。司会者が「まずはお食事を」と案内すると、あっという間に長蛇の列。準備されたお雑煮、お汁粉、きな粉餅、磯部餅、お漬物やお寿司等のお料理が瞬間になくなっていきます。厨房前では、餅つき担当がみんなの食べっぷりに負けじと奮闘。そして、次々と運ばれる出来たてのお餅を、女性陣が手際よく形を整え、いろいろなお餅料理に仕上げ、列は途切れることなく2皿目、3皿目と、お料理コーナーはいつまでも盛況でした。イベントも盛りだくさんで、ショーイング・ジャパンによるお正月らしい踊り、五十嵐夫妻による琴と尺八の演奏、そして琉球國祭り太鼓による華やかな演舞を、料理を頼りながら堪能しました。また、厨房前では、ライス大学による流しそうめんを楽しみ、多くの方にお餅つきを手伝って頂き、今では日本でも滅多にできない経験を、皆さんに楽しんでいただけたようでした。

そして最後はラッフルとじゃんけん大会。今年も多くの方々からの寄付をいただき、ラッフルには航空マイレージや食事券等120以上の賞品が、じゃんけん大会には、日本との往復航空券や宇宙飛行士サイン入りのISSの写真等の豪華な賞品が用意されました。また、やはり寄付をいただいた手作りのきれいなキャンドルを、女性を中心にプレゼント。最後にお菓子や食料品を参加者全員にお配りし、午後1時に始まった新年会は、盛り上がりや途切れることなく4時に無事閉会しました。

ご協力いただいたボランティアの皆さん、ありがとうございました。また、寄付をいただいた方々、ありがとうございました。読者の皆さん、今年も日本人会では皆さんとの「つながり」を深めていくためにいろいろなイベントを計画しますので、是非日本人会に入会しご参加下さい。

一武智会長(左)の発声で乾杯、右は松村新会長



# おもてなし料理講習会 報告



「ヒューストンの奥様方はお料理好き！」をあらためて確認した料理講習会(2013年1月29日実施)でした。参加者募集のメール配信直後から続々の反響。即日満員。残念ながら、参加できなかった皆様方のために、当日のお献立と吉川玲子先生による、ためになるワンポイントをガルフ誌上でご紹介しますね。

今回の講習会のテーマは、婦人部の独断で「簡単にできる和風テイストのおもてなし料理」に決定。当日のお献立は、和風サーモンタルタル(塩せんべいにのせて)、生春巻き、ポークしそ巻、パリパリチキン香味だれ、てまり寿司(えび)の以上5品。集まった奥様方は、興味津々のご様子で、会場となった婦人部委員長宅キッチンアイランドをぐるりと囲みました。ご経験豊富で、きっぷのいいお人柄の先生の楽しいお話を聞きながら手元をみていると、かなり大胆に材料が加えられ、次々とお料理が仕上がっていきます。薄切りの豚ばら肉をびっちりサララップの上にならべ、しそを敷き詰めてお寿司のように巻いたポークしそ巻は、しばらく冷凍庫に。半冷凍されて、あとできれいに切り分けられます。刺身用サーモンの柵は、塩昆布やしそ、みょうが、つば漬けをフードプロセッサーで混ぜるだけ。つば漬けの甘さが、複雑な味をつくってくれます。生春巻きの皮はお湯をひとぐりさせると、すぐにやわらかくなっていました。一枚ずつ野菜や

エビを巻いていきます。先生は手元もあまりみずに、「こんな感じですね。」と一瞬にして完成。では、皆様も・・・と実際やってみると、なかなか思うようには巻けません。「巻きながら、ギュギュッとしっかり力を加えるのがコツよ。」のアドバイスに、なるほど。実際やってみなければ、わかりませんね。たれのスイートチリ(市販)には、ナンプラーを混ぜるとほどよい辛みがアップ。これまたいい味出している助手の加奈ちゃんが、「こんなふうアレンジしても面白いですよ。」と巻き方のバリエーションを色々紹介してくれます。パリパリチキンは小麦粉をまぶして揚げるだけ。でも、特製香味だれを付けると美味！パリパリとした食感もおいしさ度をアップしてくれます。最後にてまり寿司。「とにかく小振りに作るのが大事。ご飯は大匙いっぱいぐらいでね。」

お料理の後は、お待ちかねの試食タイム。吉川先生はその間もテーブルをまわられ、皆様から次々と出される質問にお答えするのに大忙しのご様子。某婦人部委員旧知のママ友とはいえ、日本からわざわざお越しいただき、楽しい講習をしていただいた吉川先生、ありがとうございました。参加していただいた方も、残念ながら参加できなかった皆様も、今後も婦人部の活動にご期待ください！

## にっぽんの伝統をアピールできる大入り目玉イベント!

# 浴衣トライオン

**着付けボランティア募集!**  
**100%の充実感、間違いなし!**  
**無料着付け講習会参加特典あり!**

毎年ハーマンパークで開催されるジャパンフェスティバル、今年は4月13日(土)、14日(日)に決定!お陰様で恒例イベントとなりました、婦人部担当『浴衣トライオン』も両日催します。今年も、浴衣の着付けと髪セットを2時間単位でお手伝い頂けるボランティアを募集致します。多くのご来場者の方々に、日本

の伝統文化を肌で感じて頂く為、浴衣を着せて差し上げるボランティアとして活躍し、毎年かなりのご好評を頂いております。着付けに自信のない方や初心者の方のために、今回も宇宙飛行士の奥様、古川恵子先生を講師としてお迎えし、参加費無料の講習会を下記の通り予定しております。このチャンス、奮ってご参加下さい。

※尚、着付け講習会のみのご参加はご遠慮下さい。

### ★ボランティアお申込み方法 (ご質問もこちらで承ります)

①お名前 ②携帯電話番号 ③メールアドレス ④所属会社名  
⑤着付け講習会参加希望有無  
上記の5項目を特設アカウントyukatatoraion2013@gmail.comにご連絡下さい。

### <無料着付け講習会日程>

日時:3月28日(木)10:00~12:00

場所:三水会センター会議室

講師:古川恵子先生 ※定員数限定。講習会参加ご希望の方は、早めにお知らせ下さい。

**さあ今年も、浴衣を通してたくさんの方に笑顔になって頂きましょう!!**



浴衣着付  
本当に嬉しそうな笑顔!!



着付講習会 一人ひとりに手厚いご指導

## 東日本大震災・ハリケーンサンディ復興支援

# チャリティー映画上映会

『311:ここに生きる』(英語字幕)  
我謝京子監督作品  
日時:2013年3月2日(土)13:00~  
場所:ヒューストン日本語補習校  
オーディトリウム  
Westchester Academy  
901 Yorkchester, Houston TX 77079

日本商工会婦人部委員会では補習校のご協力を得てチャリティー映画上映会を企画しています。東日本大震災の4か月後、『今この瞬間』を必死に生きている女性たちの実像に迫ったドキュメンタリー映画で、現在NYで活躍中の我謝京子監督作品です。義援金は東日本大震災及びハリケーンサンディ被災地に寄付いたします。皆さまのご来場をお待ちしております。

詳しくは別紙フライヤーをご覧ください。  
お問い合わせ:

eigajouekai2013@gmail.com

# ピーカンキッズ活動報告

## ～読み聞かせの会～



### 今後の開催予定

〈あそぼーかい〉

3月1日(金)10時30分～

3月2日(土)9時30分～

〈絵本読み聞かせの会〉

3月9日(土)

10時～ 3歳以上対象の絵本

10時30分～ 3歳未満対象の絵本

変更がある場合もございます。  
三水会センター内ポスターや  
ヒューストンナビでもご確認ください。

スタッフは、随時募集中です。  
ご興味をお持ちの方やお問い合わせは、次のアドレスまでご連絡下さい。お待ちしております。

あそぼーかい

[mama.asobokai@gmail.com](mailto:mama.asobokai@gmail.com)

読み聞かせの会

[houstonyomikikase@yahoo.co.jp](mailto:houstonyomikikase@yahoo.co.jp)

今年最初の読み聞かせの会が1月12日に行われ、たくさんの子供たちが参加してくれました。1月の会では新年を感じられる絵本も交えながら選んでみました。

3歳以上の部の「ぐりとぐらのうたうた12つき」は、その月ごとの風景がリズムミカルな詩になっています。ぐりとぐらと森の友達、また美味しいおかしやお料理も登場して、お腹がすいてくるような楽しさがありました。子供たちに少しでも季節の移ろいを感じ取ってもらえていたら嬉しいです。「いったでしょ」は、散歩中の馬の親子のお話です。道行く危険を発見するたびに子馬に声をかけるお母さん、でも子馬は・・・ほのぼのする絵とユニークな親子の掛け合いに笑いが漏れました。「くまのコールテンくん」は、デパートのおもちゃ売り場で買ってくれる人を一生懸命待っていたくまのぬいぐるみのお話です。夜にデパートの中でコールテンくんが繰り広げる冒険の数々に子供たちの興味が集まりました。「おもちのきもち」は、その題名の通り、日本のお正月には欠かせないおもちが、おもちの気持ちを話すストーリーです。のしもち、あんこもち、きなこもち、そして主人公の鏡もち、色々な種類のおもちが出てきますが、おもちが自分で自分を食べてしまう奇想天外な結末には子供たちもびっくりしていました。

3歳未満の部の「しろくまちゃんのほっとけーき」は、ホットケーキが焼ける様子が「シュ、ペタン」などの擬音とイラストで順を追って描かれています。ホットケーキと一緒に「もう焼けるかな～」という子供たちの期待も膨らんでいったようです。「どうぶつのおやこ」は、文章のない絵本ですがよく

知っている動物たちが登場するたびにみんな嬉しそうにその名前を答えていました。親子で見ながら会話が弾みそうな絵本です。「せんろはつづく」では、線路を作る仲間たちに色々な障害が待ち受けていますが、それを様々なアイデアで克服していきます。乗り物が好きな男の子は多いですね。でもこのお話は「どうしよう」と悩んだり、「こうすればいいのか！よかった！」と喜んだり、男の子だけでなく女の子もわくわくするお話でした。

そして最後の「おひさま あはは」は、ページをめくるたびに「大きな木があはは」「小鳥があはは」という笑顔がいっぱいの絵本です。子供たちも一緒に「あはは」を声に出して楽しみました。声を出して笑うと元気になるのは、大人も子供も同じですね。

じっくりとお話に耳を傾けてくれた子、時にははしゃいでお話の問いかけに答えてくれた子、年齢やその子の性格などで絵本の楽しみ方も様々です。

読み聞かせの会では、今年も子供たちの心に響く「楽しい1冊」を届けられるように活動してまいりたいと思っています。月に一度ピーカンルームでたくさんの子供たちに会えることを楽しみにしています。

### 婦人部委員会主催 3月度英会話レッスンのお知らせ

日時： 3月7日(木)  
午前10時00分～11時30分  
(原則第2週開催ですがスプリングブレイクの為、第1週に変更)

場所： 三水会センター会議室  
テーマ： ショッピング  
費用： 無料  
対象： 商工会会員配偶者  
定員： 10名程度  
お申し込み： ①参加者氏名 ②連絡先(携帯電話) ③所属名(商工会登録の会社名)を専用アドレス [eikaiwahouston@gmail.com](mailto:eikaiwahouston@gmail.com) 宛てに送信ください。(先着順)

送信後、数日たっても婦人部よりの確認メールがない場合は、三水会センター(281-493-1512)までご連絡ください。

申し込み受付期間：2月20日～3月1日  
☆ご不明な点は上記アドレスまでお問い合わせください。  
☆お子様連れはご遠慮ください。



一般的にアメリカではある程度の年齢に達するまで子供だけで留守番をさせる事が殆どありません。でも急な外出があった時や、病院へ行く事になった、又は当てにしていたベビーシッターが急に来られなくなってしまったなどの様々な理由で緊急に子供を預ける必要になった事ありませんか？ そんな時、日本でもお馴染みの「一時預かり託児所」がヒューストンにもあります！

一時預かり託児所の大きなメリットは1時間単位で預けることができることです。予防接種の証明書や緊急連絡先(親以外の連絡先など)を登録していただければ、次回からは予約無しで預けることができます。また金曜日と土曜日は遅くまで営業しているのでご夫婦で夜外出する際には大変便利かと思います。

ではメモリアル地域にある託児所を2件ご紹介いたします。Time For TotsはH-10とBunker Hill Rd. の交差点にあるH-E-Bと同じ敷地にあります。アメリカ人にはとって人気がある託児所で、日によっては乳幼児達で一杯な時もあります。元

気で若いスタッフがいつも待機し、アルファベットやクラフト、絵なども教えているので子供達は何時間居ても飽きることがないようです。また年齢にあわせて部屋が分かれていて、おもちゃで遊べる広いスペースもあります。残念な点は預かる子供の数が多く、個人のニーズに合わせる事ができない事と営業時間が短いことです。次にMommy's Time outですが、こちらはメモリアルハーマン病院に隣接する小さな託児所です。私も何度か利用したことがあり、友人



Mommy's Time Out(上下)



に紹介したところ、子供達には大好評のようです。お願いすると営業時間を引き延ばしてくれたり、子供を3人以上を預けた時に料金を割引してくれたり、なにかと融通を利かせてくれます。残念ながら18ヶ月未満のお子さんは預かる事ができませんが、少人数制の託児所ですし、スタッフの愛情に囲まれ安心して預けることができますので人見知りするお子さんにはぴったりかと思えます。

両託児所共に見学もできますので是非一度施設をご覧になられてはいかがでしょうか？ 預かり料金などの詳しい内容はサイトをご覧ください。

Time for Tots:

<http://www.timefortots.com/>

Mommy's Time Out:

<http://www.mommys-timeout.com/>



## キズナ強化プロジェクト

# 日米野球親善試合 --- 被災地とアメリカの絆

リード 真澄 (ウッドランズ高校教諭)

東日本大震災の後、被災地への思いで一杯だった私は、ウッドランズ高校4千人の生徒達に呼びかけ、募金活動をしました。宮城県教育委員会に選んで頂いた「宮城水産高校(宮水)」に、集まった3千ドルを送金したのが4月。原発と放射能の心配をものともせず生徒と日本に滞在中、宮水を訪れたのが6月。佐々木教頭先生が、仮校舎や、津波で使えなくなった元の校舎、仙台、石巻一帯を車で回って下さり、私は震災の爪痕を目の当たりにしました。海水で利用不能の農地が広がり、津波に流された家々が海岸でそのまま痛々しい姿を曝け出しているのを見て、被災地への思いを更に強めたのです。

仮校舎の周りを歩きながら、佐々木教頭先生は田んぼの方を指差して「うちの野球部はあそこでネットを張って練習しているんですよ。ボールが飛び出すので、農家の方から文句が絶えなくてね。」とおっしゃいました。元の校舎のグラウンドには仮設住宅がぎっしり建っていたのです。その時見た野球部員たちのことが忘れられず、彼等を招待してウッドランズ高校の野球チームと練習や試合をさせてあげられたら、と思い立ちました。

日本語教師として、教え子以外の生徒達にも、アートやスポーツによって日本を紹介したいと考

えていた私は、以前から野球を通じた日米の絆を思い描いていました。野球には言葉など不要、一緒にプレー出来れば、素晴らしい経験になるにちがいない。それから事あるごとに「宮水野球チーム招待に向けて」色々な方に募金や資金集めをお願いし、多くの方々のご協力で数千ドルが集まりましたが、十数人分の旅費にはほど遠く、効率よく資金集めをしたいと思っていた昨年4月、教室の電話が鳴ったのです。ローラン協会から、外務省のキズナ強化プロジェクトで生徒を2週間日本に招待し、更に東北の高校生をアメリカに旅行・ホームステイさせる計画なので、受け入れを頼むとのこと。これで宮水のチームを呼べるかもしれないと、嬉しさのあまり「宮城水産高校の受け入れが出来るなら、もう一校受け入れます。」と言っていました。7月に23名の生徒と日本に行きましたが、気仙沼大島で震災の様子を伺い、地元の方々で交流出来たのは大きな収穫でした。

私の願いが通じ、宮水の野球チームは1月12日から18日までウッドランズにやって来ました。彼らは、語学研修で来る学生のように自分から進んでアメリカに来たかった訳ではなかったのですが、初日の緊張は日を追ってほぐれてゆき、苦手な英語も口をついて出て来る様になりました。サンアント

ニオ大学で日本語を学ぶ学生の前で震災についてのプレゼンをしたり、ヒューストンではミニッツメイド球場、NASAやJAXAを訪問しました。野球に関しては、資金集めをして下さった「まさ寿司」さんに紹介された元ドジャーズのトレーナー、チャーリーさんが全面的に協力して下さい、キンケイド高校の野球場でWest Houston Thunderチームと試合をする運びとなりました。悪天候が重なった上、タイミングが悪くウッドランズ高校のチームとは試合が出来ないといった問題もありましたが、宮水16名の選手達は初めてのアメリカ、ホームステイ、そして異国の地での野球を大いに楽しみ、一生の思い出に残る旅になった、とも言っていました。ウッドランズ高校野球チームの保護者会も盛大なパーティーを開いてくれました。

宮水の生徒達は1年半振りに元の校舎に戻ることができましたが、野球チームは未だに自分たちの球場で練習することが出来ません。でも、元気に走り回る選手達を見ていて、今後も声援を送り続けたい、と心から思いました。彼等の大ファンになったウッドランズ高校の生徒達と一緒に、「負けないで頑張れ！」と。

## Showing Japan

# 晴れ着撮影会ご報告

まだまだお正月気分の抜けない1月5日の土曜日に晴れ着撮影会を開催しました。今年は35名の方々にご参加いただきました。

ご夫婦で参加された4組の方には婚礼風の着付けをして、写真撮影では赤地に花の刺繍が美しい打ち掛けと、白地に金の鶴の刺繍の打ち掛けの両方を羽織っていただきました。みなさまとてもよくお似合いで素敵でした。ご主人も奥様の美しい着物姿に目じりが下がっていらっしゃいました。お父さまと一緒に初めて着物を着た男の子は、着付けている間もずっとここにことして、「侍が好きだから」と自分の着物姿に満足そうでした。りりしいご兄弟のご様子は写真撮影係にも、とても印象的でした。

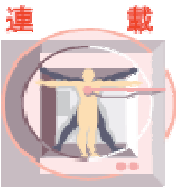
また、ただでさえ笑顔の素敵なお嬢さんが髪を結び上げて、振袖姿になるとそれは華やかです。着付け時に姿

見に映る自分の姿を見て、少々気恥ずかしそうに、そして嬉しそうにされていました。写真撮影ではお一人で微笑んだおしとやかな一枚のほかに、ご友人方と一緒に、日本の成人式を連想するような、にぎやかで華麗な集合写真を撮影され、とても良い記念になったことと思います。撮影されていたご両親はお嬢様の成長を実感しているご様子で、何度もシャッターを押していらっしゃいました。

着付ける私達も、だんだんと要領よく手を動かせるようになってきています。練習の成果もあり、帯結びもレパトリーが増えてきました。何よりも、仕上がった着物姿を喜んでいただけた時には、疲れも吹き飛び、満足感を味わいました。冬休み中にのんびりしていた体には久しぶりの丸一日の立ち仕事はきつかったですが、とても心地よい疲れとなりました。頂戴した参加費570ドルは活動費として大切に使用させていただきます。ご参加いただいたみなさま、ありがとうございました。







# テキサス・メディカルセンター最前線

編集委員会では医療の最前線で活躍されているメディカルセンターのドクターにリレー方式でご登場頂き、健康に関する話、メディカルセンターの様子などを連載記事としてご紹介しています。前回の竹内啓先生から抗がん剤治療が専門の古川孝広先生にバトンが移りました。

## 第101回

### 臨床試験を知っていますか？

医師(現MD Anderson Cancer Center研究員)  
古川 孝広



みなさん、こんにちは。札幌からやってきました、古川孝広です。日本では腫瘍内科という抗癌剤治療の専門医としてKKR札幌医療センター斗南病院で働いておりました。あらゆる癌の治療の中で、抗癌剤治療のパートを治療しますが、ここアメリカでは乳癌を専門として臨床研究を行っております。研究とはいっても、がん細胞の培養や電気泳動といった実験をしているわけではありません。MD Anderson Cancer Center(以下MDACC)では、膨大な患者数の背景を遺伝子データとともに解析することを目的とした研究を行いながら、実際にアメリカでの乳癌患者を対象とした臨床試験を立ち上げることを通して、臨床試験の運営の仕方、そしてチーム医療を推進させるためのリーダーシップを学んでおります。今回は私が行っている研究の一つの臨床試験について説明しようと思います。

臨床試験とは、我々医療者が日常臨床の中で疑問に思ったことを科学的に証明する方法です。例えば乳癌の切除を行うにあたって、乳房切除を行うのと部分切除を行うのはどちらが良いかを比べることなどはその一例と言えるでしょう。仮にあなたの友人の二人が乳癌になったとして、それぞれ乳房切除が行われた友人と、部分切除により乳房温存切除が行われた友人がいて、いずれもうまく治癒した場合を仮定しましょう。不幸にもあなたも乳癌となった場合にどんな手術を望むのか想像してみてください。恐らく多くの方が乳房温存術を希望すると思いますが、それは知人の成功体験を共有しているから後者の治療を選択しているのではないのでしょうか。

医師においても当然成功体験は治療方針に影響を与え、ある医師は自らの経験により乳房切除という治療法が一番だと信じ、他の医師は乳房温存術という治療法がベストだと確信するといったバラバラな医療が行われてきました。しかし、長い医療の歴史の中でどの治療がベストなのかを評価するエビデンス・ベースト・メディスン(EBM)という方法が確立してきました。日本においてもいわゆるガイドラインというあらゆる病気に対する標準治療が作成されておりますが、これらが作成され始めたのは私が医学部を卒業するあたりだったと記憶しており、まだまだ歴史的には浅いと言えます。これにより、医療者はもちろん患者もガイドラインにアクセスすることができるようになり、いわゆる標準治療というものが確立されるようになってきました。長い間、医師は絶対的な存在であったためか、医師の決定に患者は意見を挟むことも出来ずにいたのです。(参考文献:白い巨塔/山崎豊子)

さて、前述の乳癌の治療法についてコレだけでは何とも言えないでしょうと感じたあなた、良いところに気づきましたね。実は乳癌の手術法を提示したものの、患者背景については説明していませんでした。つまり、乳癌では腫瘍の大きさ、リンパ節転移の有無、ホルモン受容体といった腫瘍特異的なタイプなどにより、癌の再発率、抗癌剤の効きやすさ、生存期間の推測などが出来ます。そういった患者のバックグラウンドにより、最適な治療法を選択しなくてはならないので、どの治療法が良いかを決めるのは統計学的な解析が必要となります。この統計学的な計算をするには何百、何千という対象を比較しなければ答えが出ませんので、いわゆる専門医の経験だけでも正しい答えなど得られるはずもなく、患者の成功体験や乏しい医療情報で治療法を薦めることの危険性を理解して頂けるのではないのでしょうか。

臨床試験とは倫理的に正しい比較をしなくてはなりません、なぜなら対象は人間である以上、興味本位で十分な検討が行われた試験でなければ単なる人体実験になってしまいます。そのため、多くの国や地域で臨床試験が行われていますが、その質はずいぶんと差が開いております。例えば、抗癌剤の新薬を開発するにあたっては毒性が強くても更に効果の高いものや、効果は同等であるが更に毒性が少ないものが開発されていきます。多くの細胞実験や動物実験において、乳癌の増殖を抑えるために、増殖シグナルをブロックする薬剤を開発したとしましょう。当然医療者もしくは患者は、この薬剤が効果あるものとして治療をしているので、本当は効いていないのに効いていると間違った評価につながる可能性があります。これはプラセボ効果の一つです。このため、患者に(時

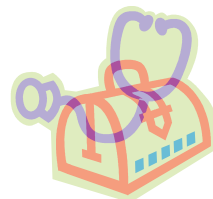
には医療者も)新薬が使われているか分からない状態で治療しなければならないこともあります。そして、治療法の比較をする際には標準治療といわれる、その時点におけるベストの治療法と比較して、新治療(試験治療)が優れていることを証明しなくてはなりません。

残念ながら日本においてはまだまだ臨床試験の考えが受け入れられているとは言えません。これは文化や国民性が影響しているのかもしれませんが、新しい有効な治療を望む一方で、比較対象となることは受け入れられない事態が多々あります。日本で臓器移植が普及していない理由も同じところにあると思われまます。当然ながら受け入れるか受け入れないかは個人の自由であり、医療者は真摯にメリットとデメリットを説明しなければなりません。

最後になりますが、我々の日常に存在するニセ科学について言及したいと思います。『このサプリを飲んだら体重が20kg減りました』とか、格好の良い俳優や女優が出ている広告見たことありませんか？これはまさにニセ科学です。たまたま良い情報のみを抽出して広告し、脇に『効果は個人により異なります』と申し訳程度に記載されていますよね。こういったニセ科学は日本でも至る所に普及しており、癌治療の分野にさえ浸食しています。特に治療法がなくなったがん患者さん達は、わらにもすがる思いで高額な医療費をいかにも効果の有るように広告された治療法に支払っているのも現実です。私はそんな間違った医療を根絶させるべく正しい治療法の開発のために臨床試験という手法を用いて貢献したいと思っております。



今回の担当者は消化器科医の永島裕之先生です。彼は同じ大学で同じラグビー部に所属し、同じ大学の医局に勤務し、かれこれ18年もの付き合いになります。それぞれが大学とは無関係なルートで留学先を決定した行き先が同じヒューストンとなるとは奇妙な偶然です。幸いにも私が1年の差で先輩となれましたが、そんな後輩として大変な思いをしている彼にバトンを渡したいと思っております。



# 駐妻のヒューストン日記

第101回 中村美幸 さん



エバーグレイズ国立公園のトレイルにて

友人家族が車でフロリダまで旅行したことを聞いて、私たち家族も冬休みに行ってきました。長時間のドライブ、覚悟していましたが、本当に長い道のりでした。合計すると片道約15時間。FMやCDを聴きながら、子どもたちはお気に入りのおやつを食べ、気分転換しながら向かいました。

いくつかの観光地の中で、世界遺産に指定されているエバーグレイズ国立公園は本当に素晴らしい所でした。野生のアメリカワニ(アリゲーター)に会えるのを楽しみにしていましたが、初めて出会ったのは赤ちゃんワニ。小さくてかわいいけれど、大人のワニに会いたい。どこにいるのだろうか?と園内を一周した後、訪れたトレイルにいました!手が届くくらいの距離に何匹も大きなワニがいて、身動きせずにひなたぼっこしていたり、大きな口を開けて立派な歯を見せてくれたり、静かに泳いでいたり。その姿はおもちゃのようでもあり、子どもたち「ディズニーランドのジャングルクルーズみたいだね」と言って笑いました。また、水鳥がくちばしで魚を突き刺して捕まえた後、悪戦苦闘の末に丸飲みする様子など、野生動物の生態を間近で見ることができました。別のトレイルにはマングローブのトンネルがあり、木漏れ日の中をお散歩。トンネルを抜けると海が見晴らせる景色が広がっていて、緑と水と動物を満喫し癒されました。

オーランドの夜はシルク・ドゥ・ソレイユの「LA

NOUBA(ラ ヌーバ)」を観に行きました。ラスベガスで観て以来、家族皆が大ファンになり、今回もとても楽しみにしていました。ピエロが笑いを誘い、綱渡りや空中ブランコのショーではハラハラドキドキ。トランポリンでは見たことのない技に目が釘付けになりました。縄跳びのパフォーマーは日本人で、私たちに気付いて手を振ってくれたので、子どもたちは大喜びでした。特に印象に残っているのは、中国ゴマを華麗に操る女の子四人組です。小さな体で大きなステージを駆け回り、息を合わせてコマを回す見事な技の数々。少女たちの姿に胸が熱くなりました。みんな思うことは同じだったようで、最後の挨拶では観客から一番大きな拍手が送られていました。ショーが終わった後も余韻に浸り、幸せな気分でした。

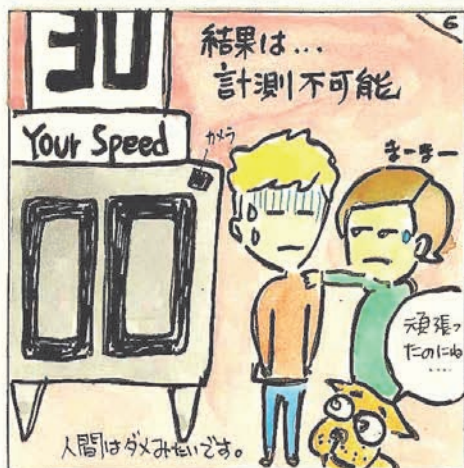
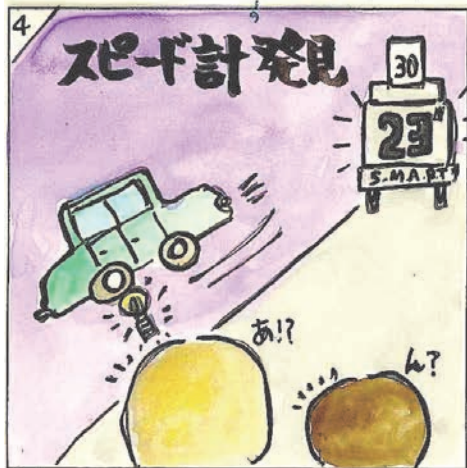
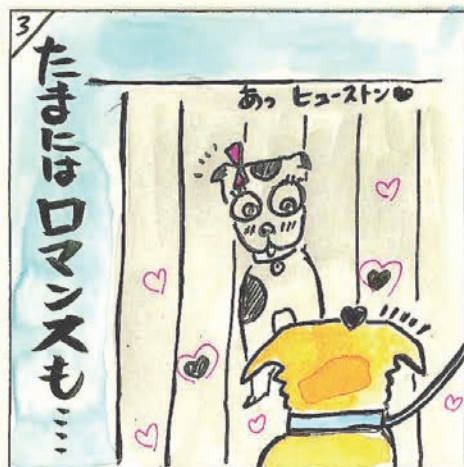
初めての車で長距離旅行。窓の外に広がる青空と夕日が美しく、飛行機では味わうことのできない時間の流れを感じることができました。そして、フロリダからアラバマ、ミシシッピ、ルイジアナを超えてテキサスに戻ってきた時には、故郷へ帰ってきたようでホッとした気持ちになりました。1週間ぶりに帰宅した時には「我が家だ〜」と嬉しく思い、いつの間にかヒューストンの生活に馴染んでいることを実感しました。旅行の楽しかった思い出を胸に、家族皆がヒューストンで元気に過ごせることに感謝し、一日一日を大切に過ごしていきたいと思えます。

No.59

## 散歩中 - vol (59)

ヒューストン知っせん物語

By Kumiko





サンディエゴの町並み



Birch Aquarium

## 現代の楽園都市 サンディエゴ San Diego, California

石井 光 (JTB USA,INC.ヒューストン支店)

サンディエゴは人口約132万人。カリフォルニアでは2番目の規模で、全米でも8番目に人口が多い都市だ。ロサンゼルスから車で南へ約2時間ほどの距離で、メキシコ国境にもほど近く、ロス観光やティファナ観光のついでに訪れる人が多いのではないだろうか。しかし、この町は、空・海・陸のいずれにも観光資源が多く、単独で3-4日は過ごしたい場所だ。総合観光都市とも言えるサンディエゴの魅力をご紹介したい。

一年を通して平均気温が摂氏20度と温暖で、年間300日が晴れだと言われるこの町には、ヒューストンから直行便で約3時間ほど。成田からも、日本航空の直行便が2012年12月に就航し、2013年3月にはデイリーフライトとなる。サンディエゴ国際空港の明るいビルからは広い空や水平線が一望できる。陸側に目をやると小高い丘におしゃれな家並みが見える。この空港は景色のいい場所にあるだけでなく、ダウンタウンまで車で15分、シーワールドやバルボア・パーク、ポイント・ロマなどの観光地までも15~30分程度でいけるほど便利な土地にある。近隣には海軍や海兵隊の空港があり、サンディエゴにいと常に飛行機が視界に入り、轟音が町を包む。降り立つ飛行機を間近で見る絶好のポイントには、トム・クルーズ主演の人気映画「トップガン」にも登場する、Laurel StreetとUnion Streetの交差する坂のあたり。ここでは、まずエンジン音が空に響き、その後巨大な影とともに飛行機が降下してくる。「空の町」サンディエゴを象徴する場所である。全てサンディエゴでロケされたという「トップガン」のなかでも忘れてはならないのが、Hyatt Manchester Hotelの向かいにある「Kansas City BBQ」。映画の重要シーンに使われたレストランで、今もサンディエゴ市民や観光客でにぎわっている。



Kansas City BBQ

一年を通して平均気温が摂氏20度と温暖で、年間300日が晴れだと言われるこの町には、ヒューストンから直行便で約3時間ほど。成田からも、日本航空の直行便が2012年12月に就航し、2013年3月にはデイリーフライトとなる。サンディエゴ国際空港の明るいビルからは広い空や水平線が一望できる。陸側に目をやると小高い丘におしゃれな家並みが見える。この空港は景色のいい場所にあるだけでなく、ダウンタウンまで車で15分、シーワールドやバルボア・パーク、ポイント・ロマなどの観光地までも15~30分程度でいけるほど便利な土地にある。近隣には海軍や海兵隊の空港があり、サンディエゴにいと常に飛行機が視界に入り、轟音が町を包む。降り立つ飛行機を間近で見る絶好のポイントには、トム・クルーズ主演の人気映画「トップガン」にも登場する、Laurel StreetとUnion Streetの交差する坂のあたり。ここでは、まずエンジン音が空に響き、その後巨大な影とともに飛行機が降下してくる。「空の町」サンディエゴを象徴する場所である。全てサンディエゴでロケされたという「トップガン」のなかでも忘れてはならないのが、Hyatt Manchester Hotelの向かいにある「Kansas City BBQ」。映画の重要シーンに使われたレストランで、今もサンディエゴ市民や観光客でにぎわっている。

サンディエゴは海とも切り離せない。横浜市と姉妹都市提携をしている港湾都市であり、雄大な太平洋にも臨んでいる。カリフォルニア大学サンディエゴ校(UCSD)の海洋学部は世界的に有名である。全米で最西南端にあるポイント・ロマでは海の景色を見たい。この岬は米軍の基地となっているが、半島の半分は国立公園となり多くの観光客が訪れる。この地から光輝く太平洋を臨むと、この先に日本があるのだと母国に思いをはせながら、海や空、太陽の美しさに心奪われる。翻って大陸側に目をやると、サンディエゴ湾に浮かぶコロナド島にある海軍基地やサンディエゴの埠頭、市内の新しいビル群が一望でき、自然と対照をなす。風光明媚な丘の斜面にずらりと並んでいるのは、兵士の墓である。美しい海を臨むとっておきの場所に墓地が作られていることは、国のために命を捧げた兵士に対する何よりの敬意だと感じる。

サンディエゴ港からは年中クルーズ船が出ていて、湾内クルーズやディナークルーズが楽しめる。家族で楽しめるアクティビティといえば、ホエールウォッチングだ。季節はクジラがサンディエゴにやってくる11月~3月のみ。波間を悠々と泳いでいくクジラたちの雄大な姿を、目に、そして心にやきつけたい。船からみるサンディエゴの街並や太平洋、そして船にじゃれあうようについてくるイルカなど、クジラを見る以外の楽しみもある。FLAGSHIPという会社のホエールウォッチングに参加すると、UCSDの専門家の解説を聞くことも出来る。ホエールウォッチングやサンディエゴの海を存分に楽しむためには、予めUCSDの海洋博物館(Birch Aquarium)にも行っておきたい。魚やクラゲ、タツノオトシゴなど、様々な海洋生物を紹介するだけでなく、サンディエゴ近海の様子やクジラの生態に関する展示などもあり、海に関する興味がどんどん湧いてくる場所だ。ギフト



兵士の墓地



Hotel del Coronado

トショッピングにも楽しいお土産、センスのよい品がそろっている。

サンディエゴの北側にはデルマーやラ・ホヤ、サンディエゴ湾にはコロナドといったビーチリゾートがあり、のんびりしたい人や太平洋の景色をずっと見ていたい人、そして岩にのんびり寝そべるアザラシの姿を見たい人にはお勧めの場所だ。これらの町には、しゃれたブティックやレストラン、ギフトショップが目抜き通りに立ち並ぶ。休憩に立ち寄れるカフェも多く、街歩きに丁度よい。それぞれの町には一度は泊まってみたいと思わせる有名なホテルがある。ラ・ホヤにはバレンシア・ホテル、デルマーにはローバージュ、コロナドにはホテル・デル・コロナドだ。どれも画になる立派な佇まいで、昔からこれらのホテルに映画スターや大富豪が泊まったのも頷ける。

ダウンタウンも、これらのビーチリゾートに負けず劣らずお洒落だ。ガスランプクォーターには、数多くのレストランやバーがあり、夜は若者を中心に大賑わいで、サンディエゴのナイトライフの中心地である。このガスランプクォーターの近くにMLBサンディエゴ・パドレスの本拠地ペトコ・パークがある。サンディエゴで忘れてはならない存在がTony Gwynnだ。学生時代から野球とバスケットボールの地元のスターで、プロに入ってからサンディエゴ・パドレス一筋20年。お金のため、優勝リングを得るために強豪球団に移籍することが常の米プロスポーツでは珍しい生え抜きの選手だ。いつも最下位だったパドレスを離れず、このチームで優勝することが夢と言ってそれを貫きとおした選手。50代前半で健在だが、球場の近くには彼の名を冠した通りがある。彼の功績や人柄に、町全体が敬意を表している証だと思う。

人々がサンディエゴを愛する理由はまだ他にもある。全米でも最大規模の動物園や各種博物館、そして100年近い歴史を持つ日本庭園まであるバルボア・パークは、市民の憩いの場。メキシコの風情を感じるオールド・タウンは、観光客に人気の歴史地区である。町はドッグ・フレンドリーで、ビーチにもダウンタウンにも犬を連れた人たちがとても多い。トロリーもあり、車がなくても観光ができる。そして数々のレストラン。新鮮なシーフードを海に見えるレストランでいただく贅沢。メキシカンはもちろん、各国の料理も楽しめる。焼肉・焼き鳥・寿司・天ぷらなど日本食のお店も充実している。サンディエゴの地ビールKarl Straussもお薦めである。

短期間だが全く飽きさせることのないサンディエゴ。空・海・陸の全てが美しく、まるで竜宮城のような別世界に行ってきたかのようだ。ただ違うのは、年をとるかわりにリフレッシュできたこと。軍関係や多くのビジネスが集まって活気があり、気候もよく、都会過ぎず自然も豊富で、観光にも生活にも適している。そして、いつも明るい太陽や夜空に映える月が海に浮かんでいる。現代の都市生活に必要なすべてのものがバランスよく配置されたサンディエゴは、ひょっとしたら「現代の楽園」なのかもしれない。

【お詫びと訂正】 1月号掲載記事「数々の愛称をもつ街、シカゴ」の右コラム中段の鉄道写真のキャプションに間違いがありました。(誤)「7474L」→(正)「L」読者の皆様ならびに関係各位にご迷惑をお掛けしましたことをお詫びするとともに、ここに訂正させていただきます。



## 2013年 Japan Festival の開催について

今年、20回目を迎えるJapan Festivalは4月13日(土)10:00-19:00、14日(日)10:00-17:00にHermann Parkで開催予定です。毎年2万人以上の来場者を迎える大イベントで、今年のテーマはHoustonコミュニティーへの感謝の気持ちと一層の友好と親善、相互理解を図りたいという思いを込めて、「ありがとう、Houston!」です。昨年も商工会の会員やご家族の皆様にはボランティアとしてご参加いただき、金魚すくいやヨーヨーつり、浴衣トライオンなどのブースで大活躍いただきました。今年も盛大なものとなるよう、是非ご参加・ご協力下さい。

## 2012-2013年ピクニック及びソフトボール予選の開催案内

商工会・日本人会共催によるピクニック、そして商工会ソフトボール決勝トーナメントが、今年も5月12日(日)の母の日に開催される予定です。決勝トーナメントに向けての予選大会は、3月31日(日)にHouston Sportsplexで実施されます。商工会会員の皆様には、ピクニックとソフト予選に関する詳細が決まり次第、改めてメールなどでご連絡致します。



## Houston Walker

### ライブ音楽

#### (Metal, Rock & Pop)

House of Blues Houston 888-402-5837  
Feb. 17, 7:30pm: Flogging Molly  
Feb. 22, 7:30pm: Jukebox the Ghost  
Feb. 22, 8:30pm: Rebelution  
Feb. 27, 8pm: Lindsey Stirling  
Feb. 28, 8pm: Dropkick Murphys  
Mar. 1, 8pm: Big Gigantic  
Mar. 3, 7pm: Gradle of Filth 2013 Tour  
Mar. 9, 8pm: They Might Be Giants  
Mar. 12, 8pm: Major Lazer  
Mar. 14, 7pm: Pentatonix  
Mar. 22, 8pm: Ones to Watch Presents Blackberry Smoke  
Bayou Music Center 713-230-1666  
Feb. 28, 8pm: Sarah Brightman  
Toyota Center 713-758-7200  
Feb. 21, 7:30pm: Pink  
Feb. 22, 8:30pm: Ricardo Arjona  
Mar. 12, 7pm: Muse  
Mar.16, 7:30pm: Eric Clapton  
Mar. 19, 7:30pm: Maroon 5  
Mar. 19, 7:30pm: Maroon  
Reliant Park 800-745-3000  
Mar. 2, 8pm: Coheed and Cambria  
Mar. 3, 3pm: Demi Lobato & Austin Mahone  
Mar. 4, 6:45pm: Styx  
Mar. 7, 6:45pm: Bruno Mars

#### (Classic)

Jones Hall 713-224-7575  
Feb. 16, 8pm: Prokofiev's Romeo and Juliet  
Feb. 17, 2:30pm: Prokofiev's Romeo and Juliet  
Feb. 22, 8pm: Songs of Simon and Garfunkel  
Feb. 23, 8pm: Songs of Simon and Garfunkel  
Feb. 24, 7:30pm: Songs of Simon and Garfunkel  
Mar. 1 & 2, 8pm: Wozzeck in concert  
Mar. 7 & 9, 8pm: Tchaikovsky's Pathetique  
Mar. 10, 2:30pm: Tchaikovsky's Pathetique  
Mar. 15 & 16, 8pm: Walton's Belshazzar's Feast  
Mar. 17, 2:30pm: Walton's Belshazzar's Feast  
Mar. 22 & 23, 8pm: West Side Story

#### (Rap/ Hip-hop)

Reliant Park 800-745-3000  
Mar. 1, 6:45pm: Mary J. Blige  
Mar. 7, 6:45pm: Bruno  
Mar. 14, 6:45pm: Pitbull

#### (Contemporary Chirstian)

The Cynthia Woods Mitchell Pavilion 281-364-3024  
Mar. 9, 7pm: Chris Tomlin

#### (Country and Folk)

Reliant Park 800-745-3000  
Feb. 25, 6:45pm: Toby Keith  
Feb. 28, 6:45pm: Zac Brown Band  
Mar. 2, 6:45pm: Brantley Gilbert  
Mar. 5, 6:45pm: Lady Antebellum  
Mar. 6, 6:45pm: Dierks Bentley  
Mar. 8, 6:45pm: Tim McGraw  
Mar. 9, 6:45pm: The Band Perry  
Mar. 10, 6:45pm: Julion Alvarez  
Mar. 11, 6:45pm: Jason Aldean  
Mar. 12, 6:45pm: Kenny Chesney  
Mar. 11, 6:45pm: Jake Owen

Mar. 15, 6:45pm: Blake Shelton  
Mar. 16, 6:45pm: Luke Bryan  
Mar. 17, 6:30pm: George Strait with Martina McBride & Randy Rogers Band  
Worham Theater Center—Brown Theater (501 Texas)  
713-546-0200 [www.houstongrandopera.org](http://www.houstongrandopera.org)  
Don Giovanni (Jan. 25-Feb. 10)  
Hobby Center—Sarofim Hall (800 Bagby) 800-952-6560  
[www.thehobbycenter.org](http://www.thehobbycenter.org)

### 劇・エンターテインメント

Man of La Mancha (Feb. 26~March 10)  
Jersey Boys (March 13~31)  
Alley Theatre (615 Texas) 713-220-5700  
[www.alleytheatre.org](http://www.alleytheatre.org)  
Clyborne Park (~Feb. 17)  
A Few Good Men (March 1~24)  
Express Theatre (9600 Hempstead) 713-682-5044  
[www.expresstheatre.com](http://www.expresstheatre.com)  
Dream of Doors (~Mar. 2) (Saturdays)  
<The Museum of Fine Arts Houston>  
(713-639-7300 [www.mfah.org](http://www.mfah.org) 木曜は入場無料)  
@Audrey Jones Beck Building  
\*Portrait of Spain: Masterpieces from the Prado -Mar 31  
@Glassell School of Art

### 美術

\*Harun Farocki: Art/work and the Invisible hand -Feb 24  
<Contemporary Arts Museum Houston>  
([www.camh.org](http://www.camh.org))  
\*Perspectives 180-Unfinished Country: New Video From China -Feb 17 2013  
<Houston Museum of Natural Science>  
(713-639-4629 [www.hmns.org](http://www.hmns.org))  
\*Gems of the Medici -Mar.31 2013  
\*Maya 2012: Prophecy Becomes History -Mar.31 2013  
\*Gemstone Carvings  
<The Menil Collection>  
(1515 Sul Ross 713-525-9400 <http://www.menil.org> 入場無料 Open: Wed-Sun 11:00am-7:00pm)  
\*The Progress of Love -Mar 17  
NBA/Houston Rockets @ Toyota Center  
[www.nba.com/rockets](http://www.nba.com/rockets)  
Feb.15-17 NBA All-Star  
Feb.20(Wed)7:00 PM Oklahoma City  
Feb.27(Wed)7:00 PM Milwaukee  
Mar.3(Sun) 6:00 PM Dallas

### スポーツ

Mar.13(Wed)7:00 PM Phoenix  
Mar.15(Fri) 7:00 PM Minnesota  
Mar.17(Sun)6:00 PM Golden State  
Mar.20(Wed)7:00 PM Utah  
Mar.22(Fri)7:00 PM Cleveland  
Mar.24(Sun)6:00 PM San Antonio  
AHL/Houston Aeros @ Toyota Center  
[www.aeros.com](http://www.aeros.com)  
Feb.23(Sat) 7:05 PM Oklahoma City  
Mar.14(Thu)7:05 PM Abbotsford  
Mar.21(Thu) 7:05 PM Charlotte  
Mar.23(Sat) 7:05 PM Rochester  
Lunar New Year Houston Celebration Feb 16,17 (Viet Hoa Center @ Beltway Plaza 8388 W. Sam Houston

Pkwy. <http://lunarnewyearhouston.com/>  
San Antonio Stock Show and Rodeo Feb 7-24 (San Antonio) A huge stock show, live rodeo, great entertainment . <http://www.sarodeo.com/>  
Houston Livestock Show & Rodeo Feb 25-Mar 17 organized for charitable, educational and scientific

### その他

purposes to encourage and promote the breeding, raising and marketing of better livestock and farm products at public fairs and to promote and maintain research and educational functions within the livestock industry. <http://www.rodeohouston.com/>  
35<sup>th</sup> St. Patrick day parade March 16 (Spring, TX). <http://www.1960parade.com>  
54<sup>th</sup> Annual St. Patrick's Parade Mar 16th, 2012 in Houston downtown. <http://www.hsppc.org/>

### 編集後記

Gulfstream誌の誌面は毎月少しずつ違いますが、基本は歴代の編集の方々工夫を重ねて改良をしてきた構成で、その作りを生かしてレベルを落とさない良い誌面を作り続けていきたいと思っております。ただ最近、編集長として見るべき点を見落とすなど、寄稿戴いた方々、読者の皆様には御迷惑をおかけすることもあり反省することしきりです。今後も、商工会員のご要望の高い記事を増すなど、さらに良い誌面作りを目指しますので、よろしくお願ひ申し上げます。

さて今月号の誌面はいかがでしょうか。お気づきの点があれば遠慮なく御指摘ください。(市川 真)

もうすぐ3月。ロデオ、スプリングブレイク、そして花粉の季節です。数年前、冬の大雪波に頑張って耐え忍んだヒューストンの草木たちが、やっと春になり、いままで抑圧された感情を爆発させるがごとく花粉を大放出したのを思い出します。庭は黄色の粉絨毯。白い自家用車は薄黄色の膜に覆われ、風が吹くと黄色い空。雨が降れば水溜りまで黄色に…。ここまで読んで鼻や目がむず痒くなってきた方ごめん下さい。今年はどうかマイルドでありますように。(前田正子)

### ガルフストリームは毎月15日発行です。

発行 : ヒューストン日本商工会  
発行責任者 : 岡野 夏井  
編集委員長 : 市川 真  
構成・編集 : 前田 正子 / 藤岡 博子  
印刷 : Sel-Fast Printing Copies & Laminating (713) 782-2000